

No. 8054

**POLAND
and
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS**

Agreement concerning the use of water resources in frontier waters. Signed at Warsaw, on 17 July 1964

Official texts : Polish and Russian.

Registered by Poland on 25 January 1966.

**POLOGNE
et
UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES**

Accord relatif à l'hydroéconomie des eaux frontières. Signé à Varsovie, le 17 juillet 1964

Textes officiels polonais et russe.

Enregistré par la Pologne le 25 janvier 1966.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 8054. AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE POLISH PEOPLE'S REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS CONCERNING THE USE OF WATER RESOURCES IN FRONTIER WATERS. SIGNED AT WARSAW, ON 17 JULY 1964

The Government of the Polish People's Republic and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics,

Desiring to regulate matters relating to the use of water resources in frontier waters in a spirit of friendship and fraternal co-operation,

Mindful of the mutual benefits of co-operation in that regard,

Have decided to conclude this Agreement and have, for that purpose appointed as their Plenipotentiaries :

The Government of the Polish People's Republic :

Janusz Grochulski, Chairman of the Central Water Resources Administration of the Polish People's Republic ;

The Government of the Union of Soviet Socialist Republics :

K. K. Shubladze, First Deputy Chairman of the State Production Committee on Irrigation Farming and Water Resources of the Union of Soviet Socialist Republics,

who, having exchanged their full powers, found in good and due form have agreed on the following provisions :

Article 1

The Contracting Parties shall co-operate closely in matters relating to the use of water resources in frontier waters along the entire Polish-Soviet State frontier.

Article 2

For the purposes of this Agreement, the term "frontier waters" means :

- (1) The surface waters referred to in article 12, paragraph 1, of the Treaty between the Government of the Polish People's Republic and the Government of the

¹ Came into force on 16 February 1965 by the exchange of the instruments of ratification at Moscow, in accordance with article 16.

Union of Soviet Socialist Republics concerning the régime of the Polish-Soviet State frontier and co-operation and mutual assistance in frontier matters, signed in Moscow on 15 February 1961,¹ hereinafter referred to as the Treaty of 15 February 1961 ;

- (2) Other surface waters intersected by the State frontier ;
- (3) Ground waters intersected by the State frontier.

Article 3

The purpose of this Agreement is to ensure co-operation between the Contracting Parties in economic, scientific and technical activities relating to the use of water resources in frontier waters, including in particular :

- (1) The regulation of frontier waters and the construction of hydraulic structures with a view to the integrated utilization of water resources ;
- (2) The regulation of flood waters and drifting ice and the regulation of low water ;
- (3) The construction of dikes, polders and water-discharge channels ;
- (4) Reclamation and the provision of water for agriculture ;
- (5) The provision of water for the general population, industry and other users ;
- (6) The augmentation of frontier water resources through the diversion of water from other basins, and the diversion of frontier waters into other basins ;
- (7) The protection of surface and ground waters against depletion and pollution ;
- (8) The joint utilization of hydraulic structures and installations and their maintenance in proper technical condition ;
- (9) The study of frontier waters for the purpose of determining their quantity and quality ;
- (10) Hydrometeorological measurements and observation and the exchange of information in this regard ;
- (11) The adjustment of matters relating to the construction of bridges and communications installations ;
- (12) The protection of watercourses and the areas adjacent to them against erosion by water.

¹ United Nations, *Treaty Series*, Vol. 420, p. 161.